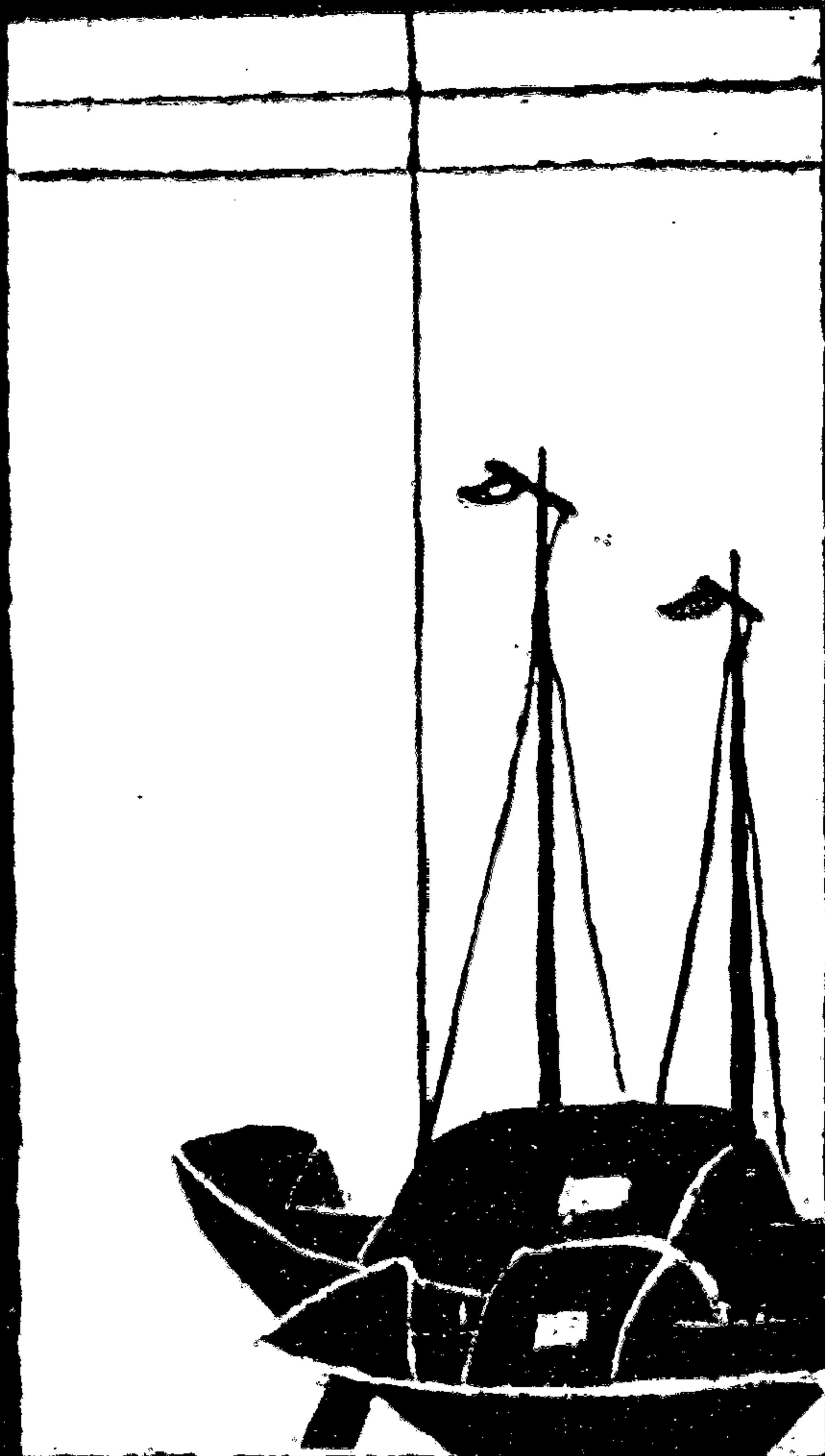
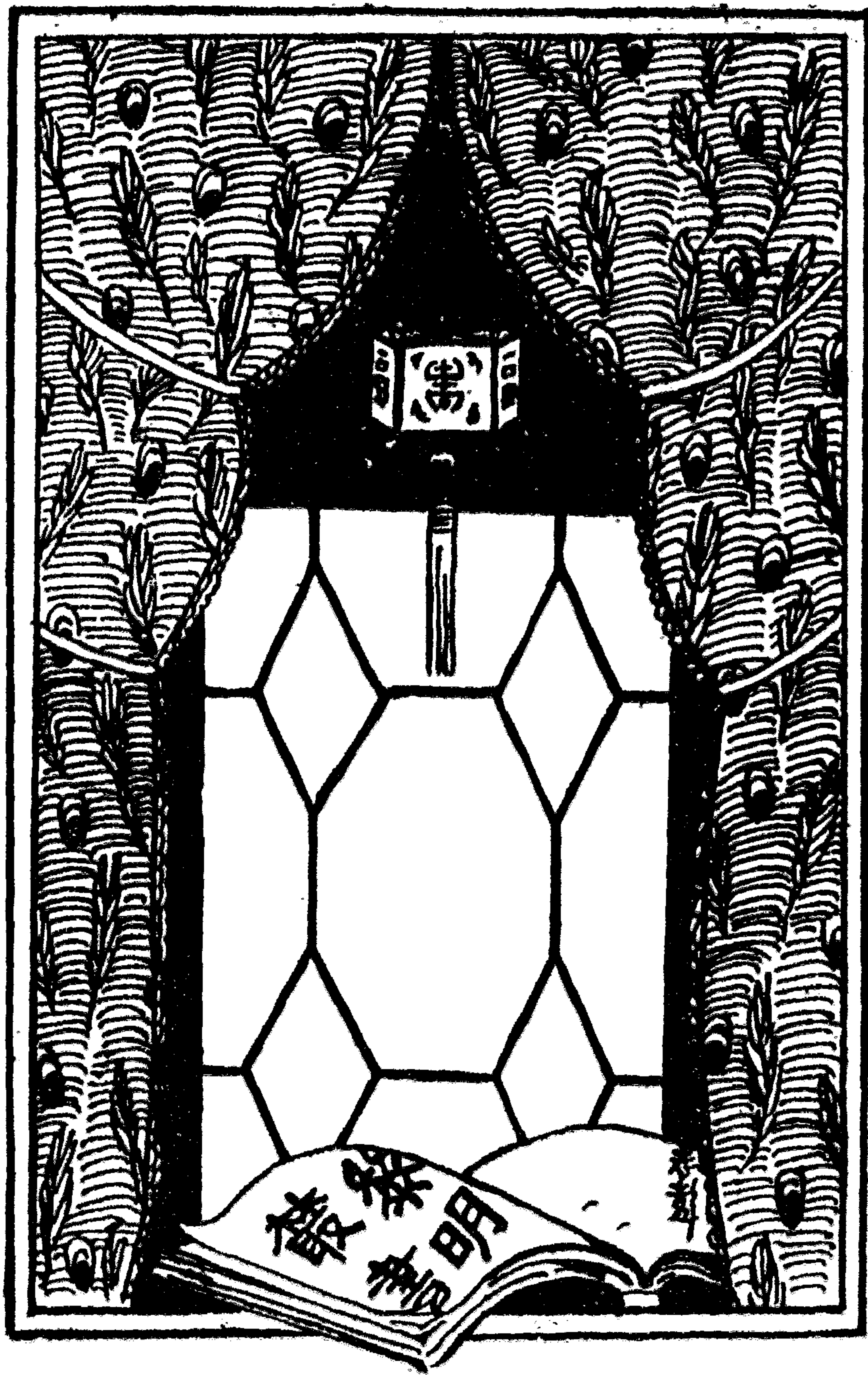


蛋 歌



926

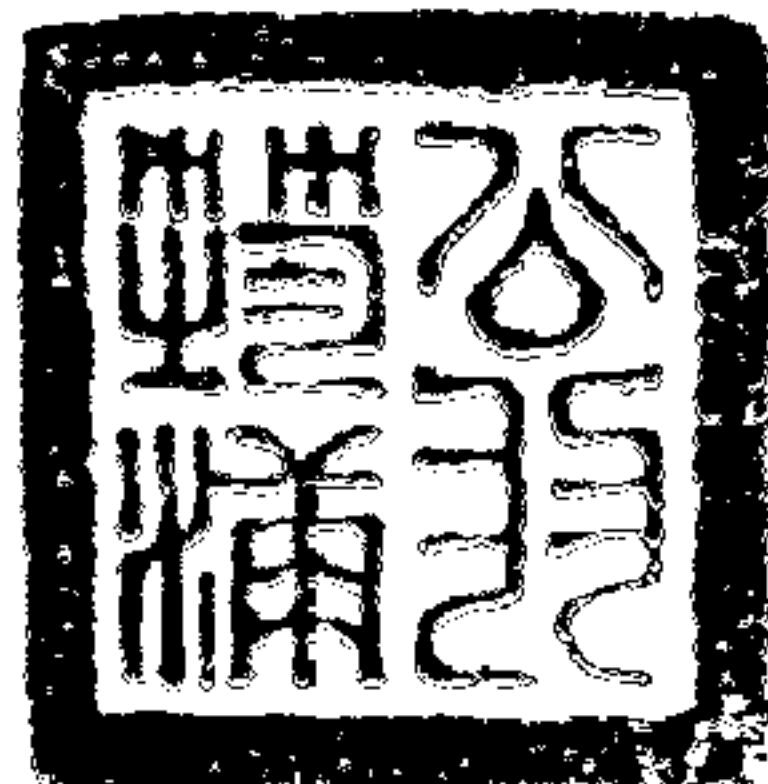


539.12
938
2

書叢社明黎

歌 蛋

編文敬鍾



店書明開

1927

A413899



本書目次

劉序

五

序言

五

蛋歌五十二首

日落西山是夜昏

一九

竹葉生來葉葉尖

二〇

兄窩着東妹着四

二一

菱角生來在深潭

二二

東風吹來直溜溜

二三

莞婆開花滿園香

二四

東引出一點烏

二五

芹菜開花肚內空

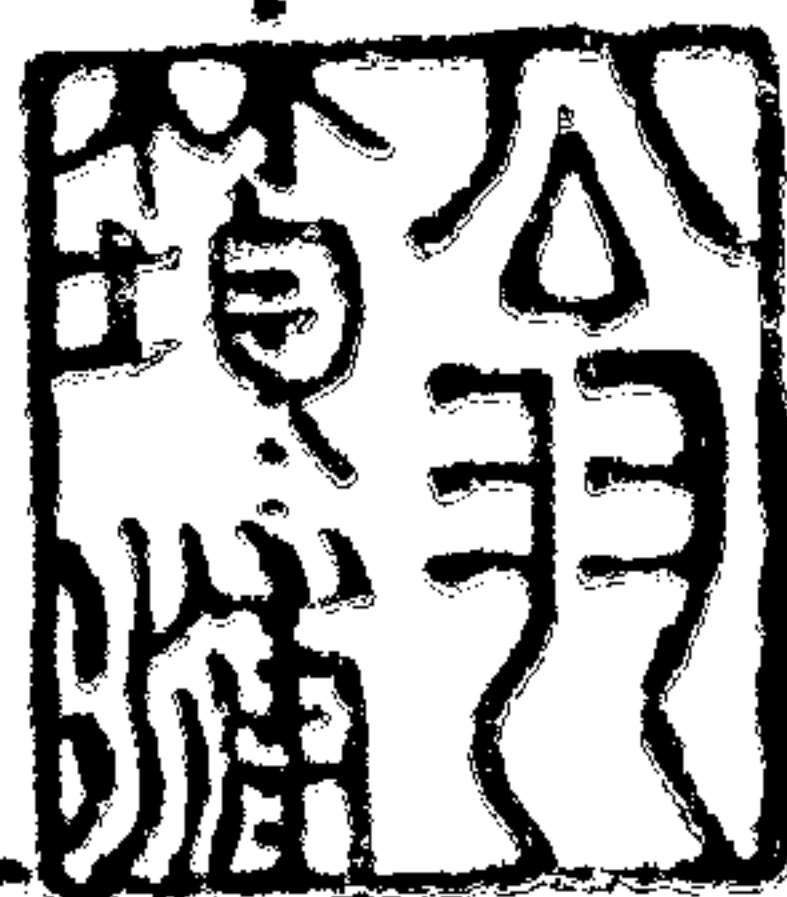
二六

頭殼暈暈霹霹彈

二七

芹菜開花滿園青

二八



一個窟仔清映映.....	二九
柴做扇摺餓做梁.....	三〇
生做男子勸歡食.....	三一
一盤豬肉一盤蓮.....	三二
妹你有心兄亦知.....	三三
一頭擔鷄二頭啼.....	三四
當今世界太平年.....	三五
福建雨遮三尺五.....	三六
癡癡暈暈被妹害.....	三七
東頭日出一點紅.....	三八
一頭東風二頭四.....	三九
一盤豬肉一盤春.....	四〇
三國好漢是張飛.....	四一
日想冥夢枉費工.....	四二
日想冥夢久亦着.....	四三
四個床角擺四盤.....	四四

東風吹來反西風·····	四五
新打耳環四點金·····	四六
上頭東風下頭西·····	四七
巴豆開花白拋拋·····	四八
明早起來心頭焦·····	四九
兄當煙筒桂竹棉·····	五〇
一雙耳環四點金·····	五一
大船開車響三聲·····	五二
生做男子無能爲·····	五三
腳淡手酸伴兄行·····	五四
松柏斬落不翻生·····	五五
一盤猪肉一盤葱·····	五六
一張眠床一枝櫟·····	五七
東風吹來白丕丕·····	五八
石榴開花嘴含纒·····	五九
一個烘爐一個甌·····	六〇

大船要行起烏烟·····	六一
當今世界無相干·····	六二
正月算來是新年·····	六三
食飽明起去放鞭·····	六四
明早起來米甕欵·····	六五
頭帆挑起尾正正·····	六七
白菜開花白拋拋·····	六九
弓蕉結子條條彎·····	七一
松柏開花烏林林·····	七三
石榴開花二葩櫻·····	七五
歌謠重要方言總音釋·····	七七
附錄	
中國蛋民文學一瞥·····	八三
已見著錄的蛋歌·····	九八

劉序

讀了毛詩中的十五國風和漢魏六朝樂府中所收的一部分民間歌曲以後，便覺得從唐代以後，無數的民間歌曲，被忽視了，被遺棄了，實在是中國文學史上絕大的憾事。然而『往者不可諫，來者猶可追』，對於已往的抱憾，是無益的了；咱們只有從現在努力起來，希望而今而後，不要再蹈往轍！

清商曲辭中的吳聲歌曲和西曲歌，咱們已經覺得它們微有不同；再把它們合橫吹曲辭中的梁鼓角橫吹曲相比，便覺得顯然地不同了。即此，咱們可以知道地域或民族底不同，能使文學作品底內容和外形都有差異；正合時代變遷而文學也跟着變遷一樣。其實，毛詩中的十五



線裝
書

國風子細觀察起來，它們各國相與之間，也是很有不同的。不過咱們貴國的文人們，對於時代的觀念，已經不很清楚；而對於地域民族底差異，尤其不加关注。所以文學上縱的比較研究，向來不多；而橫的比較研究更少。十五國風或六朝時南北民間歌曲底橫的比較研究，從前竟是沒有人談及；這種工作底開始，不能不希望於最近的將來。

這最近的將來的工作，可以分爲兩部分。（一）就原有的舊材料如國風，吳聲歌曲，西曲歌，梁鼓角橫吹曲等，加以橫的比較研究，並於舊籍中搜尋可供這種比較研究的材料，以求略補過去的缺陷。（二）努力搜輯現代的新材料，編成新的省風，縣風，鄉風或族風，以作橫的比較研究底新預備。這兩種工作，實在同樣地重要，不能分什麼軒輊。

清代乾隆間羅江李調元所輯的粵風四卷，是那個時代兩粵的省風，其中含有粵歌，蛋歌，獠歌，狼歌，獠歌各部分，又是粵人和蛋獠狼獠各

族底族風。在那個時代，能有這樣的搜輯，以作後人橫的比較研究底材料，實在是不可多得的。但是其中蛋歌一部分，所搜輯的只有三首，不及其餘各部分之多，所以僅僅附庸於粵歌之中；而且似乎都是從前人底筆記和詩話中轉錄下來，不是出於直接的搜採的。關於這一點，只認粵風爲舊材料，已經使咱們感覺到不滿足了；何況咱們還有搜輯新材料的需要呢！

友人鍾敬文君，是一位很注意於民間的故事，歌謠而勤於搜輯的人。他是一個粵人，所以他所搜輯的，偏於廣東方面。這一冊蛋歌，是他三年來苦心搜輯而結集起來的。他底工作，不但能彌補李氏粵風中蛋歌舊材料不滿足的缺陷，而且能作蛋族族風新材料底供給；在民間文學橫的比較研究上，功績是不容渺視的。

蛋歌底內容和外形，在鍾君底中國蛋民文學一櫛——見本書附

錄（一）——裏，已經說及，也不消我再多說了，在這裡所要說的，是鍾君底已見著錄的蛋歌——見本書附錄（二）——底一點補充。李氏所輯的粵風第一卷中蛋歌三首，其中第一，第二兩首，合本書附錄（二）的第一，第三兩首相同；而第三首却為本書附錄（二）所不載。現在把這一首錄出如左，以作已見著錄的蛋歌底補充。

鹿在高山吃嫩草，

相思水面緝麻紗；

紋藤將來作馬口，

問娘鞍落在誰家？

可惜，我所見的鈔本上第三句末字是缺的。李氏於蛋歌題目後有一段說明說：

蛋有三：螺蛋，木蛋，魚蛋。寓潯江者乃魚蛋，未詳所始；或曰，『蛇種，

故祀蛇於神宮也。『歌與民相類；第其人浮家泛宅，所賦不離江耳。廣東，廣西皆有之。』

蛇種的話，咱們可以不必管它；但蛋有三種，却能指示咱們以蛋族底類的。又，明末番禺屈大均所撰的廣東新語第七卷人語，稱蛋民爲蛋家賊，指他們爲廣中各種無巢穴之盜中的一類。他說：

蛋家本鯨鯢之族，其性嗜殺。彼其大艫小艫，出沒波濤；江海之道多歧，而畧朋之分合不測；又與水陸諸兇渠相爲連結，我哨船少則不能躡其蹤跡，水軍少亦無以當其鋒銳。計必兵恆有餘於盜，毋使盜恆有餘於兵；……而蛋人則編以甲冊，假以水利；每十艇爲一隊，十隊爲一長，畫川使守，略倣洪武初以蛋人爲水軍之制，擇其二三知勇者，爲之大長，授以一官；俾得以軍律治其族，與哨船諸總，相爲羽翼。……

從這一段記載中，知道蛋民在明代初年，曾經編爲水軍，在明代末年，又曾經營過強盜生活，使咱們更明瞭一點蛋民歷史上的性質了。至於鍾君已見著錄的蛋歌底第二首，也見於廣東新語第十二卷詩語中：

其蛋女子蕩恣如吳下唱楊花者，曰綰髻。有謠曰，（文全同已見著錄的蛋歌第二首，特省去）槳者。搖船也，亦雙關之意。潛者，覺也。

鍾君說是見粵東筆記，大約粵東筆記正是從廣東新語轉錄而來，而此歌還是明代的蛋歌。其次，清代小說中，有所謂嶺南逸史的，書中第三卷第十回，也載有蛋歌四首。其中第一首合廣東新語所引的大同小異。現在把這四首蛋歌一併錄出如左：

手撚梅花春意鬧，

生來不嫁隨意樂；

江行水宿寄此身，
搖櫓唱歌槳過漚。
——其一。

官人騎馬到林池，
斬竿削竹織箬箕；
箬箕載綠豆，
綠豆恨相思；
相思有翼飛開去，
只剩空籠掛樹枝。
——其二。

雲在水中非冒（注一）影，
水流影動非身情；

雲去水流兩自在，
雲何負水水何縈——其三。

撥棹珠江十二年，
慣隨流水逐嬋娟；

青蘋（注二）難種君莫種，
愜雨堪憐君莫憐。——其四。

第一首合廣東新語所引不同的五字，而其餘三首，似乎合蛋歌底本色，不很相同。案嶺南逸史，署花溪逸士編次；卷首有乾隆甲寅西園老人序一篇，序中稱作者爲黃子，大約作者是他底同時人；惜乎有姓無名，一時無從考證了！卷首又有凡例四則；前兩則說：

一是編悉依霍山老人雜錄，聖山外記，廣東新語，及赤雅外志，永安羅定省府諸誌考定……

一，詩詞歌謠有可考者悉入之；其不可考及辭意未暢者，則以己意足之，以成大觀。

那麼，這四首蛋歌，或許是那位作者以己意足之的——至少也是刪改過的——呢。但是咱們雖然不能當他作正材料看，也可以當他作副材料看的。因為這位黃君，大約總是一個廣東人，即使是他所仿製的蛋歌，也不失爲粵風底舊材料哩。

這一點補充，當然不能使鍾君和讀者滿意；但是咱們如果繼續着有別的發見，或是鍾君更有新的搜輯，仍將貢獻於讀者之前。

一九二六年十一月十日劉大白在上海江灣復旦大學

（注一）冒，無也。

（注二）顯，草頭也。

序言

我在這裏先略告訴大家關於這些歌謠採錄的經過吧。

這小小幾十首蛋歌是經了三年的長時間纔集成的。民國十三年的春天，在一個簾月斜掛，春風料峭之夜，我和一位常流浪於南海沿涯一帶的朋友絮談着，話機蔓引，竟牽絆到蛋歌這上面來。於是，我便把他所能夠記憶着而唱了出來的，援筆錄下，得二十餘首。

以後，沒有機會蒐錄者，垂一年有半。直到了去年的秋季，我被聘到海濱一個小市的學校裏去教書。在那裏，費了不少的心機，纔又從一個工人的口裏，抄錄了二十多首。後來，又承一位好友寫下了一點，送來給我。——合共起來，便得五十多首。以上所述的，便是這冊小書中一點材

料的來歷了。

現在再把我爲什麼要刊行這冊小書的原因說一說。

蛋民，在中國是被視爲化外的民族的。他們的一切，都很少有人加以注意，何況於微末的歌謠呢？但這種錯誤的眼光，我們現在不能再把牠保存着了！別的且不提，就他們的歌謠一端而論，即使拋開民俗研究的價值，而單把欣賞藝術的眼光去估量牠，已就應該有了牠相當的位置。所以，把牠結集了一些，刊印出來，確是一件有意義的事，——我們應做的事。

其次，我的好友顧頡剛君，他知我在搜集這種歌謠，幾次來信，都勸我把牠編輯成專書。這種爲友誼和爲學術的濃情的敦促與勉勵，是我不能不急於把工作完成，以爲報謝的。

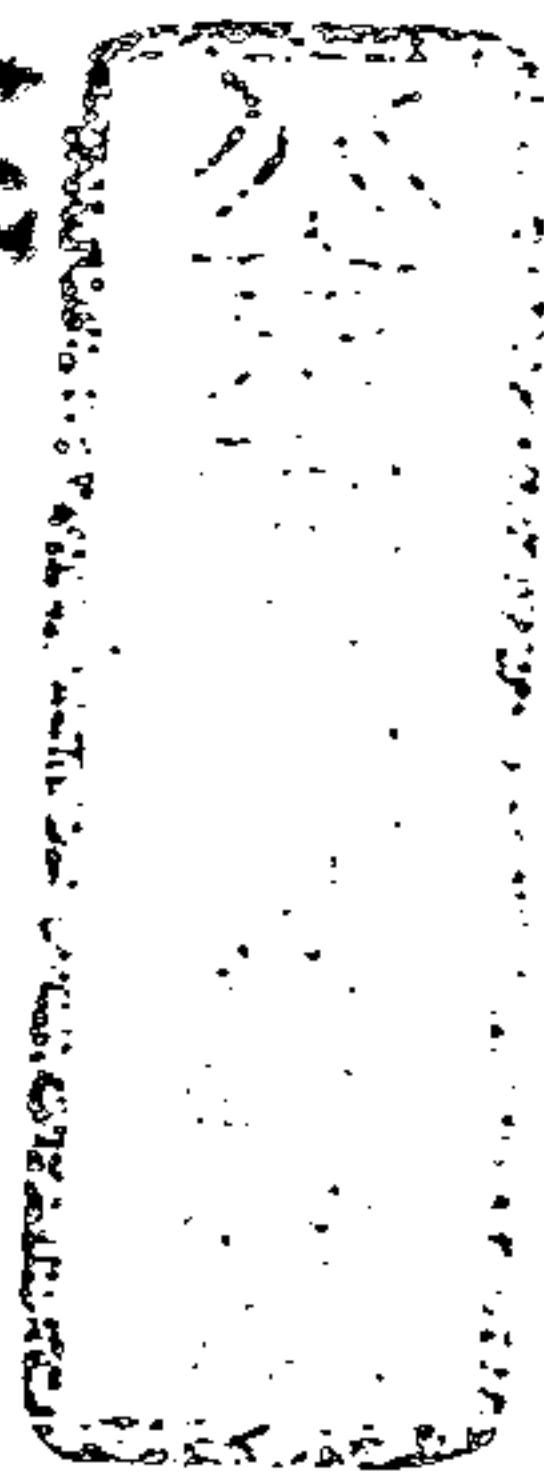
爲了上面的兩個緣故，我就把這冊小書呈獻於我們親愛的讀者之前了。

末了，藉此，謹向資助我成就這書的友人們，致其深厚的敬意！

世界語誕生後之四〇，八，二，

敬文記於公平鎮。

一 日落西山是夜昏



日落西山是夜昏，囉，
點起孤燈照孤房，囉。
日來想兄勸得暗，囉，
冥來想兄到天光，囉。

勸不會也。

2 竹葉生來葉葉尖

竹葉生來葉葉尖，囉，
鹹菜炆魚免用鹽，囉，
好石磨刀免用水，囉，
好個老契免用錢，囉。

鹹菜即腌菜。

呵讀ㄅㄨ。煮也。

個的也。

老契謂情人也。

3 兄當着東妹着西

兄當着東妹着西，囉，
父母嚴硬唔敢來，囉。
十二精神隨兄去，囉，
唔知親兄知唔知，囉？

當讀n勿丫，今也。

着在也。

唔讀如m。不也。

4 菱角生來在深潭

菱角生來在深潭，囉，
妹當要嫁兄唔甘，囉。
妹當嫁出成雙對，囉，
兄當着只喘大氣，囉！

着只籲言在此也。

5 東風吹來直溜溜

東風吹來直溜溜，囉，
三頓飭食頭飭修，囉，
百樣功課我飭做，囉，
神魂隨兄去飄流，囉。

溜溜讀平聲。直也。

三頓三餐也。

功課事情也。

6 芫荽開花滿園香

芫荽開花滿園香，囉，
兄當無姘妹無九，囉。
兄當無姘單身哥，囉，
妹當無九守空房，囉。

芫荽 蔬菜名。

姘 讀「又」。妻也。

九 夫也。

7 東月出有一點烏

東月出有一點烏，囉，
妹當生好留緊圈，囉。
留起緊圈好打扮，囉，
打扮起來解兄愁，囉。

月邊也。

生好漂亮也

留緊圈即女人於長髮之下，留一重短髮者之謂也。

8 芹菜開花肚內空

芹菜開花肚內空，囉，
別人咱么挨挨香，囉。
目時間着媽悶笑，囉，
冥時間着詐耳聾，囉。

咱么妻也。

挨挨讀仄聲。形容香也。

媽悶笑嬌笑也。

9 頭殼暈暈霹霹彈

頭殼暈暈霹霹彈，囉，
肚仔痛痛透心肝，囉。
若得阿妹分我睇，囉，
先生免請藥免煎，囉。

分給也。

睇看也。

先生醫生也。

10 芹菜開花滿園青

芹菜開花滿園青，囉，
妹當生好兼後生，囉。
順水人情何唔做，囉？
唔比春草年年生，囉。

|| 一個窟仔清映映

一個窟仔清映映，囉，
一對金鯉水面行，囉。
金龍金鯉成雙對，囉，
交接小妹無人情，囉。

映映讀 || 丫 || 丫。清觀。

12 柴做扁擔鐵做梁

柴做扁擔鐵做梁，囉，
送妹擔水兩頭搖，囉。
勸你擔水勸擔重，囉，
上來損頸下損腰，囉。

勸不要也。

13 生做男子𦵏𦵏貪

生做男子𦵏𦵏貪，囉，
交接小妹無相干，囉。
有錢有銀日日好，囉，
無錢無銀是別人，囉。

𦵏讀丁一丫，那樣也。

14 一盤猪肉 一盤薑

一盤猪肉 一盤薑，囉，
別人咱想 吊想，囉。
膠地咱想 要睇顧，囉，
別人咱想 相擔誤，囉。

吊想掛想也。

膠地自己也。

15 妹你有心兄亦知

妹你有心兄亦知，囉，
你兄唔敢交別個，囉。
別個阿妹唔中我，囉，
登山望月等妹來，囉。

16 一頭擔鷄二頭啼

一頭擔鷄二頭啼，囉，
無好金鷄隻早啼，囉，
無好金鷄來害俺，囉，
害俺兄妹拆分離，囉。

隻這樣也。

無好鷄云不好的也。

17 當今世界太平年

當今世界太平年，囉，
兄妹情重不分離，囉。
一目願做一頓食，囉，
一冥相會十二時，囉。

18 福建雨遮三尺五

福建雨遮三尺五，囉，
漳州雨遮造銅箍，囉。
離了朋友無隻苦，囉，
別了老契割腸肚，囉！

19 癡癡暈暈被妹害

痴痴暈暈被妹害，囉。
害兄痴暈妹唔知，囉。
十二精神被妹鎖，囉。
尋無鎖匙好來開，囉。

20 東頭日出一點紅

東頭日出一點紅，囉，
妹當相好兄二人，囉。
妹當聽別人話，囉，
有錢無錢無相干，囉。

21 一頭東風二頭西

一頭東風二頭西，囉，
兄當行船妹唔知，囉。
上高落下要仔細，囉，
免得你妹掛心懷，囉。

22 一盤猪肉一盤春

一盤猪肉一盤春，囉，
妹當送兄開大船，囉。
妹當送兄快快到，囉，
短命舵公迫開船，囉。

春蛋也。

短命罵人詞也。

23 三國好漢是張飛

三國好漢是張飛，囉，
子龍救主全全圍，囉。
勳想情人猶則可，囉，
想起情人心頭悲，囉。

全全圍也。

猶則可尙且可以也。

24 日想冥夢枉費工

日想冥夢枉費工，囉，
斬樹掠鳥是憇人，囉。
熱火難燒海中草，囉，
利刀難殺鏡中人，囉。

25 日想冥夢久亦着

日想冥夢久亦着，囉，
斬樹掠鳥薄有卵，囉。
熱火專燒浮苗草，囉，
利刀專殺同心人，囉。

着得也。

薄讀々已，希冀也。

26 四個床角擺四盤

四週床角擺四盤，囉，
中央一盤是豬肝，囉。
兄當勸妹夾去食，囉，
今冥共兄同心肝，囉。

床櫃桌也。

27 東風吹來反西風

東風吹來反西風，囉，
兄當罵妹無笑容，囉。
昨冥共你睡正了，囉，
還了嫌我無笑容，囉。

28 新打耳環四點金

新打耳環四點金，囉。

新交老契真有心，囉。

目仔金中兄意，囉。

面仔白白分兄斟，囉。

斟 吻也。

29 上頭東風下頭西

上頭東風下頭西，囉，
父母嚴條唔敢來，囉。
初一十五來一次，囉，
親像山伯探英台，囉。

嚴條規條嚴厲也。

親像相似也。

30 巴豆開花白拋拋

巴豆開花白拋拋，囉，
妹當共兄做一頭，囉。
白白手腿分兄枕，囉，
口來相斟舌相交，囉。

拋拋白貌。

做一頭意云睡作一頭也。

31 明早起來心頭焦

明早起來心頭焦，囉，
焦到香港路一條，囉。
心肝要帶俺兄去，囉，
驚畏父兄走路頭，囉。

明早明，讀以々。明早，清早也。
帶讀勿×仕，跟讀也，

32 兄當煙筒桂竹根

兄當煙筒桂竹根，囉，
睇頭睇面睇兄身，囉。
睇兄人才好做種，囉，
唔是貪兄個錢銀，囉。

桂竹竹名。

33 一雙耳環四點金

一雙耳環四點金，囉，
面仔白白兄你掛，囉，
腰仔軟軟兄你攬，囉，
一時媽悶值千金，囉。

媽悶意猶肉麻也。

34 大船開車響三聲

大船開車響三聲，嘸，

唔愁父母愁人情，囉。

父母唔愁愁底殿，囉？

愁着汕尾我契兄，囉。

底殿殿，讀勿一九，底殿，離人也。

35 生做男子無能爲

生做男子無能爲，囉，
麻骨串門勸得開，囉。
阿妹來比男子漢，囉，
鐵打城門我會開，囉。

串關也，

36 脚淡手酸伴兄行

脚淡手酸伴兄行，囉，
要買人信送親兄，囉。
阿兄好花唔插草，囉，
久久想着有人情，囉。

淡讀[日]，溼的意思。

人信禮物也。

37 松柏斬落不翻生

松柏斬落不翻生，囉，
妹當送兄轉回家，囉。
妹當送兄快快到，囉，
人情緣好唔敢留，囉。

翻再也。

緣韻廿，意云怎樣也。

38 一盤猪肉一盤葱

一盤猪肉一盤葱，囉，

兄當無姁妹無九，囉。

算來二人平平守寡苦，囉，

保庇兄妹結成雙，囉！

保庇祈神保佑也。

39 一張眠床一枝檟

一張眠床一枝檟，囉，
金山畢機做被單，囉。
新個老契甜過甜，囉，
老個老契撞心肝，囉。

檟讀 *chua*，木刺也。

撞心肝 猶云 刺胸也。

40 東風吹來白丕丕

東風吹來白丕丕，囉，
披落草席釣白魚，囉。
妹當做寶分兄簪，囉，
分兄簪對目迷迷，囉。

白丕丕疑指風所吹蕩的水紋而言。

釣白魚賭博名。

寶卽銅寶，賭具名。

簪讀勿世，以金錢下注也。

41 石榴開花嘴含纓

石榴開花嘴含纓，囉，
我個阿妹真有情，囉。
日來睇着媽悶笑，囉，
冥來共兄來掠情，囉。

纓謂花鬚也。

掠情調情也。

42 一個烘爐一個甌

一個烘爐一個甌，囉，
生做老舉唔知衰，囉。
拉人錢銀騙到了，囉，
滿身發毒生楊梅，囉。

老舉妓女也。

了盡也。

43 大船要行起烏烟

大船要行起烏烟，囉，
孔明用計賢過仙，囉。
妹你生好勳來展，囉，
人人取你敬少年，囉。

賢俗讀兀玄，不帶鼻音。

展矜炫也。

44 當今世界無相干

當今世界無相干，囉，
橋過拐抽唔識人，囉。
士農工商世情事，囉，
勸你大家勸稱人，囉。

橋過拐抽這是一句俗語，即「得魚忘筌」之意。
識讀 Pat。

稱讀云々。和人作對也。

45 正月算來是新年

正月算來是新年，囉，
生死兄妹唔分離，囉。
狂風打開鴛鴦鳥，囉，
兄妹要會等底時，囉？

底時何時也。

46 食飽明起去放綫

食飽明起去放綫，囉，
逢着小妹擔水來，囉。
一心想食妹嘴水，囉，
驚畏小妹惡挺肩，囉。

食飽明起食了早餐也。

放綫綫，綫也。放綫，撒綫也。

妹嘴水猶云妹的一口水也。

惡讀已。難也。

47 明早起來米甕欵

I

明早起來米甕欵，囉，
修頭抹粉咬胭脂，囉。
行出門外送兄去，囉，
俺兄久久想俺只。囉。

II

明早起來米甕空，囉，
修頭抹粉戴銀髻，囉。

行出門外送兄去，囉，
俺兄久久想俺人，囉。

咬塗抹也。

俺只猶云我這裏也。

銀髻婦人籠髻之首飾也。

48 頭帆推起尾正正

I

頭帆推起尾正正，囉，
中帆推起船要行，囉。
大船細船去到了，囉，
放掉俺妹無心情，囉。

II

頭帆推起尾超超，囉，
中帆推起船轉頭，囉。

大船細船去到了，囉，
放掉俺妹心頭焦，囉。

正正讀平聲。

超超高矯貌。

49 白菜開花白拋拋

I

白菜開花白拋拋，囉，
妹當胸前二粒瘤，囉。
兄當伸手擲一下，囉，
親像肉餅兼肉包，囉。

II

芹菜開花料料青，囉，
妹當胸前二粒奶，囉。

兄當伸手擲一下，囉，
親像肉餅配甘茶，囉。

二粒瘤謂乳也。

擲讀ⁿ勿世，捏也。

肉讀^{ioF}。

料料青貌。

奶讀ⁿ勿世，乳也。

配助食也。

50 弓蕉結子條條彎

I

弓蕉結子條條彎，囉，
妹當勸兄勸過番，囉。
番升錢銀艱苦睷，囉，
三風二湧真艱難，囉。

II

油柑開花粒粒青，囉，
妹當勸兄勸當差，囉。

當差錢銀艱苦，
三操二講真艱難，

弓蕉即香蕉。

過番謂往南洋也。

番月意云番邦也。

脚讀云巧，賺也。

油柑果名。

當差當兵也。

51 松柏開花烏林林

I

松柏開花烏林林，囉，
買起香香拜觀音，囉。
觀音若是有保庇，囉，
保庇俺兄想俺只，囉。

II

白菜開花白映映，囉，
買起香香拜老爺，囉。

老爺若有保庇，囉，
保庇俺兄來同行，囉。

林林黑貌。

香香上讀文光，爲形容詞；下讀“丁一丁”，爲

名詞。

映映讀平聲。白貌。

老爺明神也。

52 石榴開花二葩櫻

I

石榴開花二葩櫻，囉，
孟良焦贊豎二升，囉。
兄當比做楊宗保，囉，
妹當比做穆桂英，囉。

II

一隻白鵝飛落來，囉，
人心事久豎二升，囉。

兄當比做梁山伯，囉，
妹當比做祝英台，囉。

葩讀父么。朵也。

蛋歌重要方言總音釋

這裏所收錄方言，以已見於書中兩次以上者爲限。

注音，以國音字母爲標準，有不濟者，亦兼採用羅馬字母——書中注音，也本此法，

釋意，只以牠在方言上的解釋爲限，若已爲普通認識字義，更不贅注。

〔 77 〕

九夫也。

另邊也。

仔讀丫，子也。

分給與也。

只這裏也。

姦讀ㄇ，又，妻也。

個的也。

冥夜也。

唔讀日，不也。

隻讀月一丫，這樣也。

着在也。得也。

睇看也。

當讀ⁿ勿丫，今也。

𦉳讀ㄇ，不要也。

𦉳讀^o日，吻也。

頓餐也。

餉讀ㄇ，不會也。

櫻花鬚也。

生好漂亮也。

老契情人也。

拋拋白貌。

明早清早也。

映映清貌。白貌。

咱姪妻也。

保庇祈神保佑也。

媽悶肉麻也。

親像相似也。

附 錄

中國蛋民文學一變

——鹹水歌——

漁家燈上唱漁歌，

一帶沙礫繞內河。

阿妹近興鹹水調，

聲聲押尾有兄哥。

——羊城竹枝詞。

中國本部境內，除了我們漢族以外，尚有許多山居水泛的未開化

也有人注意的採集了一些雲南裸羅和廣西獐人的歌謠發表了出來，這些，都是很有價值的工作。只可惜那些以水爲家的蛋民的心聲，向沒有人把牠從他們的心口中，傳達到我們大家的耳裏心頭，使大家爲之欣慰，爲之感動！

我雖很明白自己的能力十分鮮薄，不足以擔任這種郵傳民族心聲的工作，但我是很贊成「奇文共欣賞」這句話的，所以就不自量力，本其所可能的來從事介紹，雖將以淺陋見笑，也有些不及顧慮了。

當尚未正式的敘述到蛋家的歌謠之前，我們且先略說一說他們種族的來源和生活的概況。

關於蛋家種族的來源，依人們所言的，真是衆說紛紜，莫衷一是。有人說他們本是鯨鯢之族，這種幻想的解釋，和謂元朝的初祖，是一條蒼

色的狼與白色的鹿相配而開始的，及苗民的先人，是高辛氏的一條畜犬，因救主人有功，得尙公主，遷居於南嶺上所滋育的，同爲一樣荒唐不經的神話。這種傳說，在學術的研究上，或者不無用處，但我們現在可以不消多理。有人說，他們是南蠻的一種。有人說，他們有一部份是由山上的苗民遷入的。有人說，他們初頭的祖先，因避干戈之擾，潛居水中，子孫習慣，所以永居滯於水上。以上幾種，都很有使我們相信的可能，雖然我們不能夠擇一個最真的，使定於一尊（其實，不用定於一尊，——也許不能定於一尊——因爲我們略略知道一點便够了，至於詳細的考究與辨別，那是人類學者之所事，用不着我們來越俎代庖的。）

至於他們的生活，其單簡野陋的情形，與別的未開化的民族，是沒有什麼異樣的。以舟楫爲家，以捕魚爲業，這差不多就是他們生活的概況。但他們足以使吾人注意的，却是那種「詩的生活。」這當然是一條

通例：凡民族生活簡單的，他們歌唱的生活，總要發達得多。幾乎可以如此說：他們的生之絕大的慰安與悅樂，便是唱歌。休息時，固然要唱，工作時，尤要唱，獨居時，固然要唱，羣聚時，更加要唱。所以在他們居處中，無論是在烟霧猶迷的清晨，日中鷄唱的亭午，月明星稀的晚上，都可以聞到他們宛轉嘹亮的歌聲，有如歌者之國一樣。獐人如此，苗民如此，便是我們一部份未盡開化的漢人，散居在山嶺深處的，也何嘗不然。記得有人在什麼的文章上，說德國首都的柏林，一屆入夜時，萬樂齊奏，全市都爲「音之雨」所充溢（但記大意如此，原文不復省憶）不知比較這些原人自然的歌唱的生活爲何如？不消說，蛋民的生活，除了簡單的爲口腹的工作外，大部份也是屬於「詩的」。據說，他們當男女結婚之夕，風致尤爲特別。男家和女家的船，皆張紅燈，掛新彩，泊近一處，請了許多歌唱的能者，相與競吟對唱，鎮夜不息。這種生活，是多麼浪漫而詩美啊！惟

其環境如此，所以能够產出一種極有價值的文學——鹹水歌。

鹹水歌，亦曰鹹水嘆，又名後船歌。是蛋民歌謠的一種。其果通行於我國東南海濱全部的蛋家與否，我雖不能斷定，但據我所知，至少我們廣東沿海一帶是會唱的。

這種歌的形式，略同現在各地流行的山歌，多爲七言四句體。每首一章的爲普通，二章以上的，雖然也有，但不大多。最可注意的，是每句末端，皆附有助詞，在我們這裏一帶通行的，是一個「囉」字。詩歌中，這種尾詞的附加，在吾國頗不乏例。如古歌謠中的「兮」字，楚詞中的「些」「字，都是和這同一類的東西。

這種歌的內容，大概以唱咏愛情的爲多。因而不免出於冶蕩。某君有咏羊城竹枝詞一絕云：

白雲山上草青青，
白鵝潭下春水生。
山上鵲啼郎記取，
水上蛋歌郎漫聽！

這便是一個好證見了。

(二)

兄當着東妹着西，
父母嚴硬唔敢來，
十二精神帶兄去，
唔知親兄知唔知，
囉？囉，囉。

(三)

巴豆開花白拋拋，
妹當共兄做一頭，
白白手腿分兄枕，
口來相斟舌相交，

(三)

頭帆掛起尾正正，
中帆掛起船要行，
大船細船去到了，
放掉俺妹無心情，
頭帆掛起尾超超，

中帆掛起船轉頭，
大船細船去到了，
放掉俺妹心頭焦，
囉。

但是，這種歌，雖是一種「情歌」，意思，語詞，却很質直，頗少宛轉纏綿之致。山歌——指我們這裏一部份的——多喜用顯比，隱比和雙關等表現法，而鹹水歌則除常以別的事物「起興」外，其餘都爲極直率的陳述，回環吞吐的風格，絕少能得見到。我們若把牠用南北朝的歌謠來打譬喻，那麼，山歌是南方的清商曲，——子夜歌，懊儂歌，讀曲歌等——鹹水歌却是北方的橫吹曲，——企喻歌，捉搦歌，馳驅樂歌，柳枝歌等。山歌云：

(一)

初來到，

東好嬌娥唔唱歌。

檢錢來買山紅豆，

我因相思無奈何！

(二)

千里路途來就姊，

萬里路途來就姑。

我願離妻來就妹，

你願離夫就我唔？

(三)

我送親娘到河邊，

鹹水歌云：

看見河邊水潺潺。
江水茫茫唔見面，
蛱蝶雙雙兩相牽。

(一)

菱角開花在深潭，囉，
妹當要嫁兄唔甘，囉，
妹當嫁出成雙對，囉，
兄當着只喘大氣，囉。

(二)

頭殼暈暈霹霹彈，囉，
肚仔痛痛透心肝，囉。
若得阿妹分我睇，囉，
先生免請藥免煎，囉。

(三)

一盤猪肉一盤春，囉，
妹當送兄開大船，囉。
妹當送兄快快到，囉，
短命舵公迫開船，囉。

我們把牠對比着一看，兩者差異之處便判然了。

這種歌，因為表現上過於直率之故，所以必至的流弊，就是鄙野與

狠褻。雖然不過僅限於小部份，但總不能不算是牠的一個缺點了。其所以致此之由，除表現的手段本身以外，如生活的俚野，及言詞的少經訓練，都是很有關係的。

依上所言，這種歌既然頗傷於直率或粗穢，——後者當然不是全部份——那麼，倘若把牠歌唱起來，還不是要很少音律上之美嗎？可是，這却大大不然！牠歌唱起來，確是比什麼歌曲都好聽呵，好的很呀！還憶起那一次，我夜間乘舟遠行，時月明人靜，於那烟波深渺處，聽見舟子在吟唱這種歌，此際，真令我的精神感到幽深的怡悅！我想那種音調的美妙，雖全沒有音樂素養的人，——一個「音盲」的人——聽了都禁不住悠然神往呵！這個，究竟是什麼緣故呢？我不能不說是那種悠揚挫頓的調子，有以使之然了。

日落西山 是夜昏 囉

士士上义 六工义 上士

點起孤 燈照孤房 囉

士义上 上士合 仁

日來想兄 勸得暗 囉

士士上义 六工义 上士

冥來想 兄到天光 囉

士义上 上士合 仁

餘音： 上士合 工义合 上士合上合

（餘音，即所謂「送版」，是一種音樂上的作用，與歌調本無大關係，在此可以略去，但因是以供有興合樂者之採用，所以一並抄出。）

這個工义譜子，是我的好友海秋君寫出來的，他雖謙說恐怕有點

不大正確的地方，但我以為得此很可以幫助大家了解這種歌咏唱時
音調上的完美，所以把牠錄在這裏了。

總之，鹹水歌是蛋家民族的一種心聲，於我們喜歡文學的人，是很
值得去研究和鑑賞的。牠的優點，在於表情的真切和音律的諧美。至鄙
穢之處，雖不能免，但就牠大體上看起來，也那不過白璧微瑕罷了。

十四年六月五月初稿

十五年八月五日改稿

已見著錄的蛋歌

其一

錯畔行過蘇行巷，
魚穿水透到花街。
木犀花發香十里，
蛱蝶聞香水而來。

其二

清河綰髻春意鬧，

——見漁洋詩話。

三十不嫁隨意樂。
江行水宿寄此生，
搖櫓唱歌槳過渚。

——見粵東雜記。

其三

蛋船起離三江口，
只爲無風浪來遲。
月明合網船頭撒，
情人水面結相思。

——見初民的詩歌。

以上三首蛋歌，是已見著錄的，我把牠抄錄在這裏，供讀者的參閱。

我讀過的書報很不多，加以性又健忘，說不定有許多已見著錄的蛋歌，爲我所「未見」或「忘掉」的，如承讀者錄示，以便將來補入，我是很感激的。

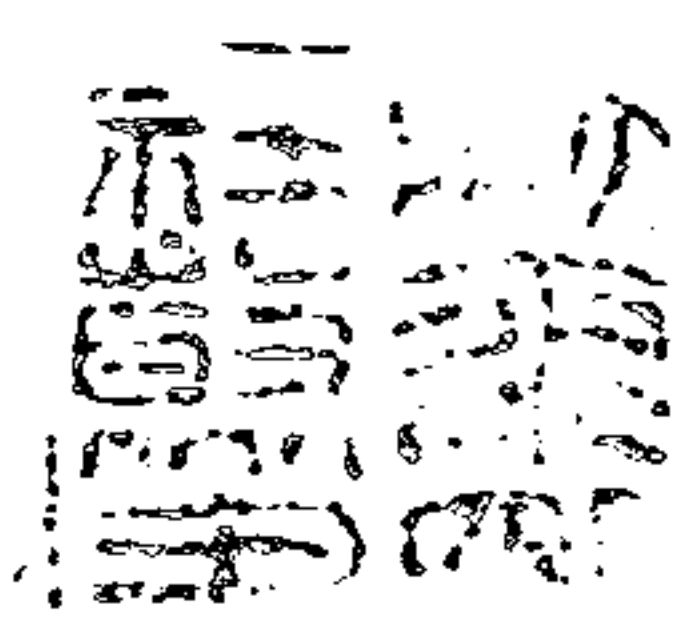
編者附志



一九二六年十二月付印
一九二七年二月出版

蛋 歌

實價大洋三角



編 者 鍾 敬 文

發行者 開明書店

印刷者 友文印刷所

■ 黎明社叢書 ■

發行所 開明書店

上海寶山路寶山里

39.12
18

115